

## Nieuwsbrief zendingscommissie

Op D.V. zondag 8 juni en maandag 9 juni wordt in onze Hervormde Gemeente Strijen tijdens de kerkdiensten weer de jaarlijkse Pinksterzendingscollecte gehouden. Deze collecte is bestemd voor de familie Barth, die namens Care4Malawi uitgezonden is en voor Karsten en Irene, uitgezonden namens Wycliffe Bijbelvertalers.

U kunt via deze nieuwsbrief meer over deze personen en hun werk lezen en zij hopen dat u hen d.m.v. de zendingscollecte wilt ondersteunen!



Uw donatie voor de zendingscollecte kunt u ook overmaken op het bankrekeningnummer NL78 RABO 0361 8617 10 (Herv. Gem. Strijen, zending) of via de volgende link:

<https://www.hervormdstrijen.nl/diensten/collectes>.

De potgrondactie voor de stichting Hulp Vervolgde Christenen (HVC) op 22 maart heeft een prachtig resultaat opgeleverd van 213

zakken potgrond. Samen met de giften die we ook nog kregen, kan er een mooi aantal van 118 bijbels weggegeven worden aan vervolgd Christenen. De bijbels in eigen taal zullen verspreid worden in vele landen van Azië en het Midden-Oosten. We bedanken de organisatoren, kopers en alle anderen die hieraan meegewerkt hebben hartelijk!



**Zendingswerk is geen mensenwerk, maar God maakt wel gebruik van mensen. En uw gave wil Hij daarvoor ook gebruiken!**

Wilt u ook meebidden voor hen en voor allen die in de zending werkzaam zijn? Voor contact met de zendingscommissie is het e-mailadres:

[zendingscommissie@hervormdstrijen.nl](mailto:zendingscommissie@hervormdstrijen.nl).

U kunt via bovenstaand e-mailadres ook een papieren versie van deze nieuwsbrief opvragen.

Meer informatie is ook te vinden op onze website:

[www.hervormdstrijen.nl/evangelisatie/zendingscommissie](http://www.hervormdstrijen.nl/evangelisatie/zendingscommissie).

---

## Karsten en Irene, uitgezonden namens Wycliffe Bijbelvertalers.

### Nat water

“God is Liefde”. Een bekende zin uit 1 Johannes. Maar hoe leg je dat de diepte daarvan uit aan bijbelvertalers die in een mondelinge cultuur leven en niet zoveel hebben met abstracte begrippen?



Irene werkt samen met anderen aan Bijbelcommentaren gericht op Bijbelvertalers met een "mondelinge leerstijl". Bijbelvertalers hebben het nodig om de tekst goed te begrijpen voordat ze gaan vertalen. Irene heeft veel plezier in dit werk, maar het is ook vaak moeilijk! Ze moet schrijven op een manier die past bij haar 'lezers'. Dat betekent onder andere dat ze abstracte begrippen moet zien om te zetten in iets praktisch. Dus worstelde ze deze maand met de

zin "God is liefde". Liefde is een abstract begrip, dat bovendien lang niet in elke taal als een zelfstandig naamwoord voor komt. Het is beter het om te zetten in een werkwoord: God houdt van... Ja, van wie eigenlijk? 'Houden van' heeft een lijdend voorwerp nodig. God houdt natuurlijk van zijn hele schepping, maar in de context van 1 Johannes, gaat het om mensen. Dus dan betekent het zoiets als "God houdt heel veel van ons". Maar ja, waarom zegt Johannes nou eigenlijk "God is liefde"? Dat is toch wel wat meer dan dat God heel veel van ons houdt. Na lang nadenken legt Irene het voorlopig op deze manier uit: "Johannes bedoelt dat net zoals water altijd nat is, en vuur altijd heet, God altijd van ons houdt. Water kan nooit *niet* nat kan zijn, en God kan *nooit* ophouden met van ons te houden."

Het werk dat Irene doet wordt vertaald in 15 landstalen. Bijbelvertaalteams kunnen naar deze teksten luisteren voordat ze een Bijbelgedeelte in hun eigen taal gaan vertalen. Tussendoor zijn er geregeld gespreksvragen of opdrachten om iets uit te beelden. Zo krijgen de Bijbelvertalers inzicht in de culturele

achtergrond van het Bijbelgedeelte, uitleg over de betekenis van onbekende begrippen, en nog veel meer. Op deze manier kunnen niet alleen experts maar ook “gewone mensen” deelnemen aan het Bijbelvertaalwerk, en er nog meer mensen bereikt worden!

We danken voor de rijkdom van Gods’ woord en bidden dat de Bijbelvertalingen die overal op de wereld gedaan worden die ook goed mogen weergeven.

## Dopen in de achtertuin

De sfeer tijdens een online ontmoeting is eerst een tikkeltje bedrukt. De trainers van dit specifieke Bijbelverhalenvertelproject waar Irene consulent voor is, hebben deze maand opnieuw hun salaris niet ontvangen. De regering heeft de vergunning van hun zendingsorganisatie om donaties uit het buitenland te ontvangen ingetrokken. Door de loop der jaren heen wordt er gelukkig steeds meer zendingswerk ondersteund door kerken uit het land zelf, maar dit project leunt nog vooral op donaties uit het buitenland. De trainers verdienen sowieso maar weinig, maar nu hebben ze het helemaal zwaar. Bijna allemaal hebben ze kleine kinderen, en ook inwonende ouders. Toch heeft niemand het nog opgegeven, en blijven ze hun werk nog trouw. En met blijdschap vertelt een van hen dat een familie waar hij al vier jaar lang Bijbelverhalen aan vertelde zich vorige week heeft laten dopen. Tenminste, de moeder en de dochters. Maar de vader die eerst erg tegen was,



heeft zich er nu bij neergelegd. En de hoop is dat hij toch ook tot geloof zal komen!

Iemand anders vertelt over een andere doopdienst die kort geleden plaatsvond. Meerdere mensen waren tot geloof gekomen door het luisteren naar Bijbelverhalen. Onder deze taalgroep moest de doop in afzondering plaatsvinden, en niet in de rivier zoals meestal gebeurt. De christenen in deze taalgroep hebben de laatste tijd te maken met vervolging, en dus vond de doop plaats achter iemands huis, met een grote plons water uit een emmer. Ontroerend!

En de volgende in de groep vertelde over twee meisjes die zich hadden laten dopen. In een cultuur waarin familiebanden zo sterk zijn, is het moeilijk voor iemand om een ander geloof te kiezen dan dat van de rest van de familie. Dat is al helemaal zo als dat om jonge vrouwen gaat. Irene vroeg wat door over waarom deze vrouwen de keuze gemaakt hadden. "Ze willen niet met een drugsverslaafde trouwen", vertelde de trainer. "In hun gebied zijn alle jongens aan drugs verslaafd, behalve de christenen." Misschien herinnert u zich dat we een paar maanden geleden vertelden over een drugshandelaar die tot geloof gekomen was. Dit gaat over dezelfde taalgroep, en inmiddels hebben meerdere mensen het voorbeeld van de drugshandelaar gevolgd! Het is bemoedigend om te horen dat de christenen in dit gebied zo'n goed getuigenis hebben.

Wilt u bidden dat deze zendingsorganisatie genoeg geld mag hebben om de trainers te ondersteunen, zodat zij door kunnen gaan met het trainen van bijbelverhalenvertellers? En danken voor de vrucht op het werk, en de trouw van de vertellers!

Een hartelijke groet vanuit Azië.

Sjalom,  
Karsten en Irene





## Nieuwsbrief mei 2025

Mei 2025. Op 2 april was het precies een jaar geleden we met onze koffers richting Malawi vertrokken. In deze nieuwsbrief nemen we jullie mee in wat we de afgelopen maanden meemaakten. Van inspirerende samenwerkingen met de lokale kerk tot bijzondere ontmoetingen tussen slachtoffers en daders. En... hoe Jan-Willem bijna zelf achter de tralies belandde 😊



Ondanks – of misschien wel dankzij – de uitdagingen hier, ervaren we Gods leiding en bescherming in ons gezin en werk. Graag delen we onze verhalen, dank- en gebedspunten. Bedankt voor jullie betrokkenheid en steun!

---

## Verbinding tussen kerk en gevangeniswerk

De gemeente waar we onderdeel van zijn (Flood Church Blantyre) heeft een duidelijke missie: *de stad dienen in liefde en hoop, en een beweging bouwen van mensen die geworteld zijn in Jezus*. Dat dit geen loze woorden zijn, merkten we al snel. We werden gevraagd hoe de kerk kon bijdragen aan het werk in de gevangenissen. Dat leidde tot mooie samenwerkingen.



Naast de eerdere kerstdonatie voor ‘vergeten’ kinderen van gevangenen (zie vorige nieuwsbrief) stelde de gemeente in februari haar gebouw beschikbaar voor een Prison Fellowship-training. Zo’n 50 mensen deden mee: gevangenis-predikanten, vrijwilligers en gevangenen met leiderschapsrollen. Zij kregen les in Project Philip, een Bijbelstudieprogramma gericht op geloofsgroei binnen gevangenissen.



Ook voetbal brengt werelden samen. Jan-Willem voetbalt geregeld mee met het Flood Church voetbalteam. Op 29 maart organiseerden we samen met Prison Fellowship een wedstrijd tussen Flood Church en een team van gevangenen uit Blantyre Prison. Voor slechts 30 euro huurden we het officiële stadion van Blantyre mét drie professionele scheidsrechters. Veel kerkleden kwamen kijken en brachten broodjes en frisdrank mee. Na afloop verzamelden we op het veld en was er ruimte voor gebed, gesprek en bemoediging. Een bijzonder moment!

---

## Passing Out Ceremony

Eind februari woonde Jan-Willem als VIP de afstudeerceremonie bij van ruim 900 nieuwe gevangenisbewaarders van de Malawi Prison Service. De ceremonie vond plaats in het bijzijn van de president en andere hoge officials. Met parades en militair eerbetoon was het een indrukwekkend schouwspel. Tijdens het evenement had Jan-Willem een waardevol gesprek met de nationale coördinator Restorative Justice van het Malawische gevangenis wezen.

Sinds kort is er een nieuwe gevangeniswet die meer ruimte geeft voor herstelgericht werken. Binnenkort is er een vervolggesprek om te kijken hoe Prison Fellowship hierin een structurele rol kan gaan spelen.



Bekijk het filmpje op ons youtubekanaal of via <https://youtu.be/2ESl3bptf48>

---

## Feestelijke Graduation

Begin maart was het feest! De meeste bewoners van het Halfway House ronden hun periode af. Dit betekende niet alleen het einde van hun detentie, maar ook van hun opleiding. Tijdens een feestelijke ceremonie vol dans en speeches ontvingen de mannen en vrouwen hun certificaten en gereedschap. De afgelopen zes maanden werden ze opgeleid tot timmerman, lasser, kledingmaker of elektricien. Met hun diploma én gereedschap kunnen ze na detentie 'letterlijk' bouwen aan een nieuwe start.



# Herstelontmoetingen



De afgelopen maanden vonden 6 herstelontmoetingen plaats tussen slachtoffers en daders. Na een zorgvuldige voorbereiding bezochten we met de daders de dorpen waar hun delict had plaatsgevonden. Bij elke ontmoeting waren dorpschouffden, familieleden en andere betrokkenen aanwezig. Het waren intense, maar hoopvolle momenten. We zagen erkenning, vergeving en vaak ook opluchting. Het was bijzonder om samen met lokale collega's het geleerde van de afgelopen maanden in praktijk te brengen. Elke ontmoeting was uniek. Om jullie een inkijkje te geven, delen we een korte video over een van de ontmoetingen.



Bekijk het filmpje op ons youtubekanaal of via <https://youtu.be/rGIPnmwY9AE>

# Cursus slachtofferbewustzijn

Voordat een herstelgesprek plaatsvindt, is het belangrijk dat een dader verantwoordelijkheid neemt. Inzicht in de gevolgen van daden is daarin essentieel. Daarom gaven Jan-Willem en collega's een cursus over slachtofferbewustzijn aan 24 daders die openstonden voor herstel met hun slachtoffer. In vier bijeenkomsten leerden zij over de impact van hun daden. Tijdens een van de bijeenkomsten kwam Paul Tembo op bezoek. Hij was door Jan-Willem uitgenodigd om zijn aangrijpende verhaal te delen als slachtoffer van een ernstige mishandeling.



*Als visverkoper werd Paul in een hinderlaag gelokt door een zakenpartner. Een gemaskerde man viel hem aan met een panga-mes. Paul overleefde het, maar werd ernstig gewond en berooid achtergelaten. Hoewel de dader werd opgepakt en veroordeeld, bleef Paul nog lange tijd bang. Elke ontmoeting op de markt bezorgde hem angst. Pas toen hij besloot de confrontatie aan te gaan, begon de angst langzaam te verdwijnen. De dader betuigde spijt en uiteindelijk kon Paul hem vergeven.*

Zijn verhaal maakte diepe indruk op de groep. Paul benadrukte dat vergeving niet vanzelfsprekend is, en dat slachtoffers tijd nodig hebben om te helen. Tegelijk moedigde hij de groep aan: als een dader oprechte spijt toont, kan dat veel betekenen voor een slachtoffer. Na afloop gaven verschillende deelnemers aan dat ze in gesprek wilden over herstel met hun eigen slachtoffer. Een bemoedigend moment!



# Onrust in Malawi

De economische situatie in Malawi is zorgelijk. De prijzen stijgen, werkloosheid is hoog en lonen te laag. In maart kostte een zak maïs van 50 kg – genoeg voor een gezin met drie kinderen – het volledige minimumloon. De spanning is soms merkbaar. Onlangs leidde demonstraties tot wegblokkades en rellen. De politie moest ingrijpen. Onze kinderen mochten toen tijdelijk de school niet uit vanwege traangas in de omgeving. Gelukkig hebben we ons geen moment echt onveilig gevoeld. We ervaren Gods bescherming en zijn dankbaar dat we deel uitmaken van een netwerk dat elkaar goed op de hoogte houdt.



Ook op andere vlakken kan de situatie snel veranderen. Half maart kregen we een bericht van het ministerie van Climate Change: vanwege tropische storm Jude moesten alle scholen drie dagen dicht. Hoewel het nieuws wat onrust gaf, viel het gelukkig mee en leek op de plaats waar wij wonen eerder op een Hollandse zomerbui.

---

## Klarinda's werk

Nu we goed gesetteld zijn, is er meer ruimte voor Klarinda om ander werk op te pakken. Naast het ondersteunen van Jan-Willem in het gevangeniswerk, werkt ze nu een paar ochtenden per week bij een lokale logopediepraktijk. Ze ondersteunt daar collega's met weinig opleiding en helpt met het ontwikkelen van materialen. We zijn dankbaar dat ze haar kennis en ervaring als logopedist en orthopedagoog op deze manier kan inzetten. Ze geniet ervan om weer actief met haar vak bezig te zijn.

Malawianen zijn dol op werkkleding, dus Klarinda kreeg een shirt en een pet met logo – helemaal onderdeel van het team!



# Van de voorzitter...



## Zegeningen in "The blue ocean"

In de marketing wordt met "The blue ocean" bedoeld dat je aan de slag gaat in een ongerepte markt. Zo voelde het voor ons als bestuur terwijl we over Jan-Willems schouder meekeken toen hij in Malawi aan de slag ging.

Jan-Willem trof een land vol armoede, corruptie en onzekerheid, waar overleven de norm is. In zo'n omgeving daders nieuwe kansen bieden en slachtoffers hoop geven lijkt haast onmogelijk. Toch voel je je als bestuurslid geroepen om je talenten in te zetten en bid je om Gods zegen over het werk.

## Netwerken

Dankzij onze samenwerking met GZB en Wilde Ganzen leren we als bestuur wat wel en niet werkt in het contact met Afrikaanse partners – we hoeven het wiel niet zelf uit te vinden. Ook Jan-Willem bouwt lokaal aan een sterk netwerk. Zo is er contact met de nationale coördinator *Restorative Justice* en bezoekt hij van 5 tot 9 mei de *Prison Fellowship*-conferentie in Zambia: een kans om waardevolle relaties op te bouwen én het werk breder bekend te maken.



## Meerjarenplan

Een jaar na de uitzending heeft Jan-Willem op basis van de pilot een sterk meerjarenplan opgesteld voor *Restorative Justice*, met duidelijke doelen en tijdlijnen. Als bestuur coachen we hem daarin, en in mei krijgt hij ook begeleiding van ds. Gert van de Pol in Malawi. Het plan besteedt aandacht aan organisatie, samenwerking met PFM en de overdracht van het werk bij terugkeer naar Nederland over enkele jaren.

## Daarom doen we dit

Waarom vinden we als bestuur, *Restorative Justice* en het werk van Jan-Willem zo belangrijk? Onder andere door het vertelde verhaal van Paul Tembo in deze nieuwsbrief. Dit illustreert de zin van *Restorative Justice* aan de kant van het slachtoffer.

## Dank voor het Kerstoffer en gevers

Namens het bestuur wil ik de Evangelische Gemeente Hoeksche Waard bedanken voor het kerstoffer dat dit jaar bestemd is voor Care4Malawi. We kunnen dat goed gebruiken als eerste aanzet om ons meerjarenplan te financieren.

Verder dank aan alle gevers die het werk van Care4Malawi financieel ondersteunen!



Dit filmpje werd getoond tijdens de Kerstnachtdienst.

## Voortgang

In "*The blue ocean*" worden gelukkig steeds meer zaken concreet, waardoor we op een goed fundament verder kunnen gaan bouwen. Laten we blijven bidden om Gods zegen, zonder Zijn zegen is alle werk tevergeefs.

## Tot slot

Mooi te zien dat Klarinda, naast de ondersteuning van Jan-Willems gevangeniswerk, zich nu ook dienstbaar kan maken vanuit haar professie als logopediste. Wij zijn dankbaar met wat er tot nu toe is bereikt!

Hartelijke groet,

Cees de Mooij (Voorzitter en fondsenwerver Care4Malawi)

06 515 00 842 | [cees@care4malawi.nl](mailto:cees@care4malawi.nl)



## Gebedspunten

- **Jan-Willem is van 5 t/m 9 mei in Zambia om deel te nemen aan de Prison Fellowship International conferentie.** Willen jullie meebidden dat zijn aanwezigheid daar een positieve bijdrage mag leveren aan ons project, dat hij waardevolle contacten mag opdoen, geïnspireerd mag worden en dat alles goed mag verlopen?

## Dankpunten

- **Jan-Willem's werkvergunning is na 9 maanden wachten eindelijk goedgekeurd** - *Net op tijd want hij werd bij een weg controle bijna gearresteerd omdat men dacht dat hij illegaal in Malawi verbleef. Na veel telefoontjes bleek dit onjuist en kon hij zijn weg vervolgen.)*
- **Klarinda heeft werk gevonden waarin ze haar expertise kan inzetten.**
- **Ons groeiende netwerk van mensen en vrienden** - niet alleen met mensen die willen meewerken aan ons doel, maar ook met vrienden die gewoon gezelligheid, steun en een luisterend oor brengen..
- **Tropische storm Jude heeft gelukkig weinig schade veroorzaakt in Malawi.**
- **Het bezoek van Jan-Willems ouders in april** - Wat was het fijn om na 1 jaar zoveel tijd samen te hebben.
- **Helaas zijn Klarinda's medische klachten (toch) nog niet verholpen.**  
We overwegen naar NL te gaan voor de juiste behandeling. Dit keer mogelijk niet alleen maar met het hele gezin zodat Jan-Willem haar kan ondersteunen. Wil je met ons meebidden voor haar genezing en voor wijsheid bij het maken van de juiste beslissingen voor het vervolgtraject?
- **God's leiding bij de verdere uitbreiding van het gevangeniswerk** - zowel in Balaka als Blantyre.
- **Wijsheid en inzicht bij het uitwerken en opstarten van het meerjarige project** - de pilot is nu in afrondende fase.
- **Rechtvaardigheid en goede besluiten van de Malawische overheid**



# Nog wat leuke foto's van ons dagelijks leven...

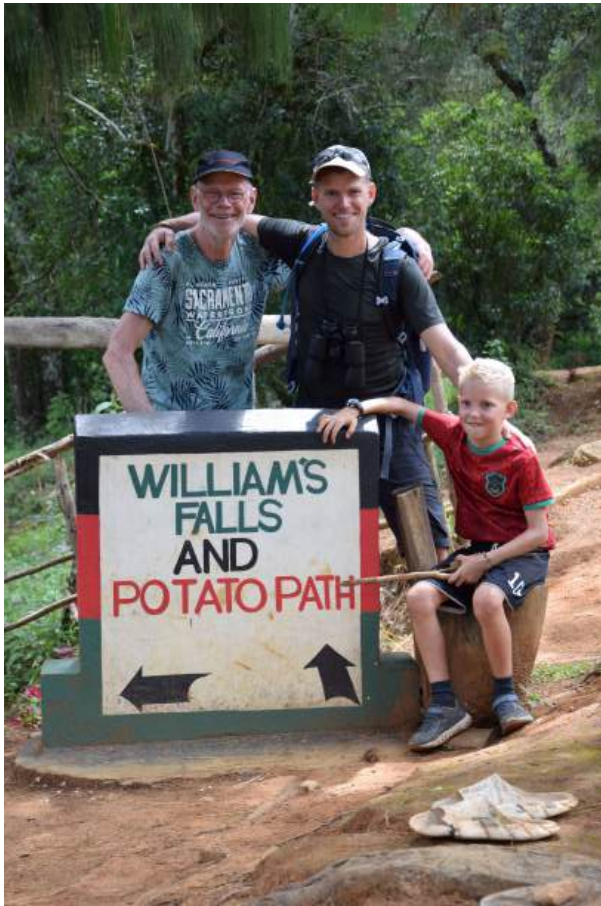
## Bezoek van Willem en Elly Barth



Geen stroom in Balaka.



Willem wil de zwarte last ook ervaren.



Drie generatie 'Willem's'.



De prachtige Mulanje berg.



Genieten van het voorlezen door opa en oma.

### Feest!



Matthias is 8 jaar geworden en geeft een kinderfeestje.



We eten een ijsje om te vieren dat we 1 jaar in Malawi wonen.



Matthias zit op het zwemteam van de school en wint de eerste prijs in de categorie 'jongens onder 8 jaar'.





De maïsoogst uit onze eigen tuin vult slechts de poppenwagen van Livia.



We genieten regelmatig van schattige Kimberly.



Dit jaar lieten we Koningsdag niet aan ons voorbij gaan en vieren we het met een groepje NL-ers.

## Steunen en meer informatie

Wilt u ons steunen? Dat kan op verschillende manieren.  
Kijk op onze [website](#) hoe u ons kunt steunen.  
Wilt u gelijk een gift overmaken? Dat kan via de QR-code of via:  
**NL07 RABO 0371 3461 93** t.n.v. Stichting Care4Malawi  
**NL84 TRIO 0320717908** t.n.v. Stichting Care4Malawi



---

## Bedankt voor uw betrokkenheid!

Volg ons op Facebook en/of Instagram en blijf op de hoogte!

---



*Copyright (C) | 2024 | Care4Malawi Alle rechten voorbehouden.*

Als u de nieuwsbrief niet meer wenst te ontvangen kunt u zich uitschrijven door te klikken op 'uitschrijven' onderaan de nieuwsbrief.

Ons adres is:

Stichting Care4Malawi | Orkest 17, 3286 TC Klaaswaal

[inschrijven](#) | [contactgegevens aanpassen](#) | [uitschrijven](#)

